

資治通鑑

冊
毛

資治通鑑卷第七十八

翰林學士兼侍讀學士朝散大夫右諫議大夫知制誥判
尚書都省兼提舉萬壽觀公事樸國河內郡開國侯食
邑一千三百戶食實封貳伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學天台胡三省音註

魏紀十

起玄默敦祥盡開逢
涇灘凡三年活音瞰

元皇帝下

景元三年秋八月乙酉吳主立皇后朱氏朱公主之

女也戊子立子皐為太子

皐烏闕翻據吳志吳主休為四子
作名字皐音湖水灣澳之灣非先

有此音也

漢大將軍姜維將出軍右車騎將軍廖化曰

兵不戢必自焚伯約之謂也

左傳魯衆仲曰兵猶火也不戢
將自焚姜維字伯約廖力救翻

今力弔翻智不出敵而力小於寇用之無厭將何以存

謂較智則

不出於敵人之上而較力則又弱小也厭於鹽翻

冬十月維入寇洮陽

洮陽洮水之陽也洮水之陰魏

不置郡縣維渡洮而攻之也沙州記曰羗城東北三百里有會城

鄧

艾與戰於侯和破之維退住沓中

水經注洮水逕洮陽城又東逕共和山南城在

四山中又東逕迷和城北意侯和即此地也沓中在諸羌中即沙隴之地晉張駿據河西因前趙之亂收河南地至于狄道置武街石門

侯和隴川甘松五屯護軍與後趙分境乞伏熾盤攻隴川

師次沓中則侯和之地在塞內沓中之地在羌中明矣

初維以

羈旅依漢

維降漢見七十一卷明帝太和元年

身受重任興兵累年功績

不立黃皓用事於中與右大將軍閭宇親善陰欲廢

維樹宇維知之言於漢主曰皓姦巧專恣將敗國家

敗補邁翻

請殺之漢主曰皓趨走小臣耳往董允每切齒

事見七十四卷邵陵厲公正始六年

吾常恨之君何足介意維見皓枝附

葉連懼於失言遜辭而出漢主敕皓詣維陳謝維由

是自疑懼

此維未出洮陽以前事也

返自洮陽因求種麥沓中不敢

歸成都

司馬昭因是決計絳維於沓中而伐蜀

吳主以濮陽興為丞相廷

尉丁密光祿勳孟宗為左右御史大夫

漢成帝綏和元年罷御史大夫

置大司空世祖中與因之獻帝建安十三年罷司空復置御史大夫未嘗分左右也蓋吳分之

初興為會稽太

守

會工外翻守式又翻

吳主在會稽興遇之厚左將軍張布嘗為

會稽王左右督將

吳主休先封琅邪王徙居會稽自會稽入立未嘗封會稽王也會稽當作琅邪將即亮翻

故吳主即位二人皆貴寵用事布典宮省興關軍國

以佞巧更相表裏

更工衡翻

吳人失望吳主喜讀書

喜許記翻

欲

與博士祭酒韋昭博士盛冲講論

前漢五經博士有饌射一人東漢轉為祭酒胡

廣曰官名祭酒皆一位之元長也古禮賓客得主人饌老者一人舉酒以祭於地舊說以為示有先沈約志曰吳王濞為劉氏祭酒夫祭

祀以酒為本長者主之故以祭酒為稱漢侍中魏散騎常侍高功者並為祭酒公府祭酒漢末有之

張布以昭冲

切直恐其入侍言己陰過固諫止之吳主曰孤之涉

學羣書略徧但欲與昭等講習舊聞亦何所損君特

當恐昭等道臣下姦慝故不欲令入耳如此之事孤

已自備之不須昭等然後乃解也布皇恐陳謝且言

懼妨政事吳主曰王務學業其流各異不相妨也

王務

猶言王事也

此無所為非而君以為不宜是以孤有所及

耳不圖君今日在事更行此於孤也良甚不取布拜

表叩頭

據陳壽志自孤之涉學已下皆詔答之語布得詔惶恐以表陳謝重自序述吳主又面答之自王務學業以下皆面

答之語也所謂今日在事更行此於孤蓋比之孫綝以綝擅權之時不使吳主親近儒生也於是布拜叩頭未嘗再上表也此表字衍在

事者在官任事也

吳主曰聊相開悟耳何至叩頭乎如君之忠

誠遠近所知吾今日之巍巍皆君之功也詩云靡不

有初鮮克有終

詩大雅蕩之辭鮮息淺翻

終之實難君其終之然吳

主恐布疑懼卒如布意

卒子恤翻

廢其講業不復使昭等

入

復扶又翻

譙郡嵇康

晉書曰康之先姓奚會稽上虞人以避怨徙譙郡銍縣銍有嵇山家於其側因以命

氏

文辭壯麗好言老莊而尚奇任俠

俠戶煩翻

與陳留阮

籍籍兄子咸

姓譜殷有阮國在岐渭之間周詩有侵阮徂共之辭子孫以國為姓後漢有己吾令阮敦

河內

山濤河南向秀

向式亮翻

琅邪王戎沛國劉伶特相友善

號竹林七賢皆崇尚虛無輕蔑禮法縱酒昏酣遺落

世事阮籍爲步兵校尉其母卒籍方與人圍碁對者

求止籍留與決賭與決勝負也既而飲酒二斗舉聲一號

吐血數升毀瘠骨立骨立者言其瘠甚身肉俱消唯骨立也號戶刀翻吐土故翻居喪飲

酒無異平日司隸校尉何曾惡之惡烏路翻面質籍於司

馬昭座質正也面以正義責之也曰卿縱情背禮敗俗之人今忠賢

執政綜核名實若卿之曹不可長也背蒲妹翻敗補邁翻長知兩翻因

謂昭曰公方以孝治天下治直之翻而聽阮籍以重玄飲

酒食肉於公座何以訓人宜擯之四裔無令汚染華

夏汗鳥故翻昭愛籍才常擁護之昭之讓九錫也籍爲公卿爲勸進牋辭甚清壯故昭愛其才

曾夔之子也何夔見六十三卷漢獻帝建安五年阮咸素幸姑婢姑將婢

去咸方對客遽借客馬追之累騎而還累重也兩人共馬謂之累騎還

音旋又如字劉伶嗜酒常乘鹿車賢曰鹿車言其小僅可容也攜一壺酒使

資治通鑑 七十八 魏紀 元皇帝 三 中華書局聚

人荷鍤隨之

荷下可翻鍤側洽翻鑿也

曰死便埋我當時士大夫皆

以爲賢爭慕效之謂之放達鍾會方有寵於司馬昭

聞嵇康名而造之

造七到翻

康箕踞而鍛

康性巧而好鍛鍛都玩翻小治也

不

爲之禮會將去康曰何所聞而來何所見而去會曰

聞所聞而來見所見而去遂深銜之山濤爲吏部郎

魏尚書郎有二十三員吏部其一也

舉康自代康與濤書自說不堪流俗

而非薄湯武昭聞而怒之

湯武革命而康非薄之故昭聞而怒

康與東平

呂安親善安兄巽誣安不孝康爲證其不然

爲于僞翻

會

因譖康嘗欲助母丘儉

言母丘儉反而康欲助之母音無

且安康有盛

名於世而言論放蕩害時亂教宜因此除之昭遂殺

安及康康嘗詣隱者汲郡孫登

晉泰始二年始分河內爲汲郡史追書也

登曰

子才多識寡難乎免於今之世矣

司馬昭患姜維

數爲寇官騎路遺求爲刺客入蜀

官騎騶騎也數所角翻騎奇寄翻

從

事中郎荀勗曰明公爲天下宰宜杖正義以伐違貳

違離也背也貳攜貳也兩屬也

而以刺客除賊非所以刑于四海也

毛萇曰刑

法也韓嬰曰刑正也

昭善之勗爽之曾孫也

荀爽淑之子也漢末爲公

昭欲大舉

伐漢朝臣多以爲不可獨司隸校尉鍾會勸之昭諭

衆曰自定壽春以來息役六年治兵繕甲以擬二虜

治直之翻

今吳地廣大而下濕攻之用功差難不如先定

巴蜀三年之後因順流之勢水陸並進此滅虢取虞

之勢也

春秋晉獻公滅虢因以滅虞此言滅蜀乘勢可以滅吳也

計蜀戰士九萬居守

成都及備他境不下四萬然則餘衆不過五萬今絆

姜維於沓中

絆博漫翻繫足曰絆

使不得東顧直指駱谷出其空

虛之地以襲漢中以劉禪之闇而邊城外破士女內

震其亡可知也乃以鍾會爲鎮西將軍都督關中征

西將軍鄧艾以爲蜀未有釁屢陳異議

善用兵者觀釁而動此艾所以

陳異議也

昭使主簿師纂爲艾司馬以諭之

姓譜師古者掌樂之官因以爲氏

艾乃奉命姜維表漢主聞鍾會治兵關中欲規進取

宜並遣左右車騎張翼廖化

時張翼爲左車騎將軍廖化爲右車騎將軍

督諸

軍分護陽安關口

陽安關口意即陽平關也

及陰平之橋頭

杜佑曰陰平橋頭在

文州界

以防未然黃皓信巫鬼謂敵終不自致

致至也又謂也送也

啓漢主寢其事羣臣莫知

四年春正月復命司馬昭進爵位如前

如元年之詔也復扶又翻

又

辭不受

吳交趾太守孫譔貪暴

謂私呂翻

爲百姓所患

會吳主遣察戰鄧荀至交趾

裴松之曰察戰吳官號今揚都有察戰巷

荀擅調

孔爵三十頭送建業

調徒弔翻

民憚遠役因謀作亂夏五

月郡吏呂興等殺譔及荀遣使來請太守及兵九真

日南皆應之

詔諸軍大舉伐漢遣征西將軍鄧艾

督三萬餘人自狄道趣甘松沓中

甘松本生羌之地張駿置甘松護軍乞伏國仁

置甘松郡後魏時白水羌朝貢置甘松縣太和六年改置扶州隋改甘松為嘉誠縣屬同昌郡唐武德初置松州取甘松嶺為名且其地產甘松也杜佑曰甘松嶺江水發源之地甘松山在今交川郡境今臨洮和政郡之南及合川郡之地新唐書曰甘松山在洮水之西吐谷渾居山之陽以連綴姜維雍州刺史諸葛緒督三萬餘人

自祁山趣武街橋頭絕維歸路

賢曰下辨縣屬武都郡今城州同谷縣舊名武街城

水經注濁水逕武街城南又曰白水出臨洮縣西傾山東南逕陰平故城南又東北逕橋頭雍於用翻

鍾會統十餘

萬衆分從斜谷駱谷子午谷趣漢中

斜余遮翻谷音浴趣七喻翻

以

廷尉衛瓘持節監艾會軍事行鎮西軍司

鍾會時為鎮西將軍瓘既

監艾會軍又行會軍司監古銜翻

瓘覲之子也

衛瓘歷事武帝文帝明帝覲音冀

會過幽州

刺史王雄之孫戎

王雄刺幽州遣勇士刺殺軻比能

問計將安出戎曰

道家有言為而不恃

老子道經之言

非成功難保之難也或

以問參相國軍事平原劉寔曰鍾鄧其平蜀乎寔曰

破蜀必矣而皆不還客問其故寔笑而不答

鍾鄧之禍識者固知

之秋八月軍發洛陽大資將士

資來代翻賜也

陳師誓衆將軍

鄧敦謂蜀未可討司馬昭斬以徇漢人聞魏兵且至

乃遣廖化將兵詣沓中爲姜維繼援張翼董厥等詣

陽安關口爲諸圍外助大赦改元炎興敕諸圍皆不

得戰退保漢樂二城

用姜維之言也

城中各有兵五千人翼

厥北至陰平聞諸葛緒將向建威留住月餘待之鍾

會率諸軍平行至漢中九月鍾會使前將軍李輔統

萬人圍王含於樂城護軍荀愷圍蔣斌於漢城

斌音彬

考異曰晉書文紀作部將易愷今從魏志會徑過西趣陽安口遣人祭諸葛亮

墓

諸葛亮葬沔陽

初漢武興督蔣舒在事無稱

宋白曰武興漢武都沮縣地元和郡

國志曰興州城卽古武興城也蜀以處當衝要置武興督以守之無稱言其庸庸無可稱者漢朝令人代之

朝直遙翻使助將軍傅僉守關口舒由是恨鍾會使護軍

胡烈爲前鋒攻關口舒詭謂僉曰今賊至不擊而閉

城自守非良圖也僉曰受命保城惟全爲功今違命

出戰若喪師負國

喪息浪翻

死無益矣舒曰子以保城獲

全爲功我以出戰克敵爲功請各行其志遂率其衆

出僉謂其戰也不設備

使舒果迎戰亦未可保其必勝僉何爲不設備邪關城失守僉亦有罪焉

舒率其衆迎降胡烈

降戶江翻

烈乘虛襲城僉格鬪而死

僉彤之子也

傳彤死事見六十九卷文帝黃初三年彤余中翻

鍾會聞關口已下

長驅而前大得庫藏積穀

藏但浪翻

鄧艾遣天水太守王

頎直攻姜維營

前漢天水郡後漢改曰漢陽郡魏復曰天水頎渠希翻

隴西太守牽

弘邀其前金城太守楊欣趣甘松維聞鍾會諸軍已

入漢中引兵還欣等追躡於彊川口大戰

彊川口在彊臺山南嶺臺

山卽臨洮之西傾山關駟曰強水出陰平西北強山一曰強川姜維之還也鄧艾遣王頎追敗之於強口卽是地也

維敗走

聞諸葛緒已塞道屯橋頭

塞悉則翻

乃從孔函谷入北道

欲出緒後緒聞之却還三十里維入北道三十餘里

聞緒軍却尋還從橋頭過緒趣截維較一日不及

言較

遲一日遂維不及維也遂還至陰平合集士衆欲赴關城聞其已

破退趣白水遇廖化張翼董厥等合兵守劍閣以拒

會

水經注小劍戍西去大劍山三十里連山絕險飛閣通衢故謂之劍閣華陽國志曰廣漢郡德陽縣有劍閣道三十里至險祝穆曰

劍門漢屬廣漢郡爲葭萌縣地蜀先主以霍峻爲梓潼太守有劍閣縣符秦使徐成寇蜀攻二劍克之始有二劍之號

安

國元侯高柔卒冬十月漢人告急於吳甲申吳主

使大將軍丁奉督諸軍向壽春將軍留平就施績於

南郡議兵所向將軍丁封孫異如沔中以救漢

沔中時爲

魏境吳兵未能至也擬其所向耳吳之巫秭歸等縣皆在江北與魏之新城接境自此行兵亦可以達沔中然亦猶激西江之水以救涸轍之魚耳詔以征蜀諸將獻捷交至復命大將軍昭進

位爵賜一如前詔

復扶又翻

昭乃受命

始受相國晉公九錫之命

昭辟任

城魏舒爲相國參軍

任音壬

初舒少時遲鈍不爲鄉親

所重

鄉里親戚也少詩照翻

從叔父吏部郎衡有名當世

從才用翻

亦

不知之使守水碓

爲碓水側實輪碓後以橫木貫輪橫木之兩頭復以木長二尺許交午貫之正直碓尾木

激水灌輪輪轉則交午木戛擊確確尾木而自春不煩人力謂之水確確都內翻每數曰舒堪數百戶

長謂小邑長也我願畢矣舒亦不以介意不為皎厲之

事皎者求以暴白於世厲危行也唯太原王又謂舒曰卿終當為台輔

常振其匱乏舒受而不辭年四十餘郡舉上計掾上時

掌翻掾于絹翻察孝廉宗黨以舒無學業勸令不就可以為

高舒曰若試而不中中竹仲翻其負在我安可虛竊不就

之高以為己榮乎於是自課百日習一經因而對策

升第累遷後將軍鍾毓長史毓每與參佐射參佐參軍及諸佐吏

也毓余六翻舒常為畫籌而已射之畫籌猶投壺之釋算也為于偽翻下徐為同後遇朋

人不足以舒滿數射以兩人為朋射之有朋猶古射儀之有耦也周禮王以六耦射三侯諸侯以四耦射二

侯卿大夫以三耦射一侯士以三耦射一侯左傳魯襄公享范獻子射者三耦公臣不足取於家臣杜預注云二人為耦舒容

範閑雅發無不中中竹仲翻舉坐愕然莫有敵者坐徂臥翻毓數

而謝曰吾之不足以盡卿才有如此射矣豈一事哉

及爲相國參軍府朝碎務未嘗見是非

府朝猶言府庭也朝直遙翻見

賢編

至於廢興大事衆人莫能斷者

斷丁

舒徐爲籌之

多出衆議之表昭深器重之

癸卯立皇后卞氏昭

烈將軍秉之孫也

鄧艾進至陰平簡選精銳欲與

諸葛緒自江油趣成都

水經注涪水出廣漢屬國剛氏道微外東南流逕縣竹縣北又東南逕江

油戍北鄧艾自陰平景谷步道縣兵東馬入蜀逕江油廣漢者也宋白曰龍州江油郡北踰山至文州三百三十里文州漢陰平地也鄧

艾自陰平行無人之地七百里至江油卽此九域志龍州北至文州四百三十里元豐九域志龍州治江油縣南至綿州二百餘里

緒

以本受節度邀姜維西行非本詔遂引軍向白水

此

水關也賢曰在今梁州金牛縣西東北至關城百八十里

與鍾會合會欲專軍執密白

緒畏懦不進檻車徵還軍悉屬會姜維列營守險會

攻之不能克糧道險遠軍食乏欲引還鄧艾上言賊

已摧折宜遂乘之若從陰平由邪徑經漢德陽亭

前按

漢無德陽縣後漢志廣漢郡始有德陽縣蓋因漢故亭而置縣也自蜀分廣漢置梓潼郡之後劍閣縣屬梓潼德陽縣屬廣漢續漢志以

為德陽縣有劍閣今姜維守劍閣拒鍾會而鄧艾欲從德陽亭趣涪則此時分為兩縣明矣然德陽亭亦非此時德陽縣治蓋前漢德陽亭故處也此道即所謂陰平景谷道

趣涪

趣七喻翻涪音浮

出劍閣西百里去成都

三百餘里奇兵衝其腹心出其不意劍閣之守必還

赴涪則會方軌而進劍閣之軍不還則應涪之兵寡

矣

趣七喻翻涪音浮

遂自陰平行無人之地七百餘里鑿山通

道造作橋閣

今隆慶府陰平縣北六十里有馬閣山峻峭峻增極為艱險鄧艾軍行至此路不得通乃懸車束馬造作

棧閣始通江油因名馬閣又自文州青塘嶺至龍州百五十里自北而南者右肩不得易所負謂之左擔路亦艾伐蜀路也據鍾會傳艾自漢德陽亭入江油左擔道則德陽亭蓋當馬閣山之路山谷高深至為艱險又糧運

將匱瀕於危殆艾以氈自裹推轉而下

推吐雷翻

將士皆

攀木緣崖魚貫而進

山崖險陁單行相繼而進如貫魚然

先登至江油

江油今龍

州江油縣地南至綿州一百餘里綿州古涪城也

蜀守將馬邈降

降戶江

諸葛瞻督

諸軍拒艾至涪停住不進

陳壽曰涪去成都三百六十里

尚書郎黃崇

權之子也

黃權劉璋所用先主伐吳而敗權隔在江北遂降魏

屢勸瞻宜速行據險

無令敵得入平地瞻猶豫未納崇再三言之至于流

涕瞻不能從艾遂長驅而前擊破瞻前鋒瞻退住縣

竹

縣竹縣屬廣漢郡今綿竹縣東北至綿州百餘里

艾以書誘瞻曰若降者必表

爲琅邪王

諸葛氏本琅邪人故以此誘之誘音酉

瞻怒斬艾使列陳以待艾

使疏吏翻陳讀曰陣下同

艾遣子惠唐亭侯忠出其右司馬師纂等

出其左忠纂戰不利並引還曰賊未可擊艾怒曰存

亡之分在此一舉何不可之有叱忠纂等將斬之忠

纂馳還更戰大破斬瞻及黃崇瞻子尙歎曰父子荷

國重恩

荷下可翻

不早斬黃皓使敗國殄民用生何爲策

馬冒陳而死

杜佑曰漢州德陽縣鄧艾破諸葛瞻於此因爲京觀敗補邁翻

漢人不意魏兵

卒至不爲城守調度

卒讀曰猝調徒弔翻

聞艾已入平土百姓擾

擾皆迸山澤不可禁制

迸比孟翻

漢主使羣臣會議或以

蜀之與吳本爲與國宜可犇吳或以爲南中七郡

中南